

PROGRAMME PROUGRAMA

FÊTE DES COUGOURDONS FESTIN DEI COUGOURDOUN

Dimanche 3 avril 2016

Dimènegue lou 3 d'abriéu dóu 2016

Jardin des Arènes de Cimiez - Oliveraie

11H30/18H Animations, danses et musiques du Comté de Nice, stands de cougourdons et de produits niçois.
En présence du Comité des Traditions Niçoises

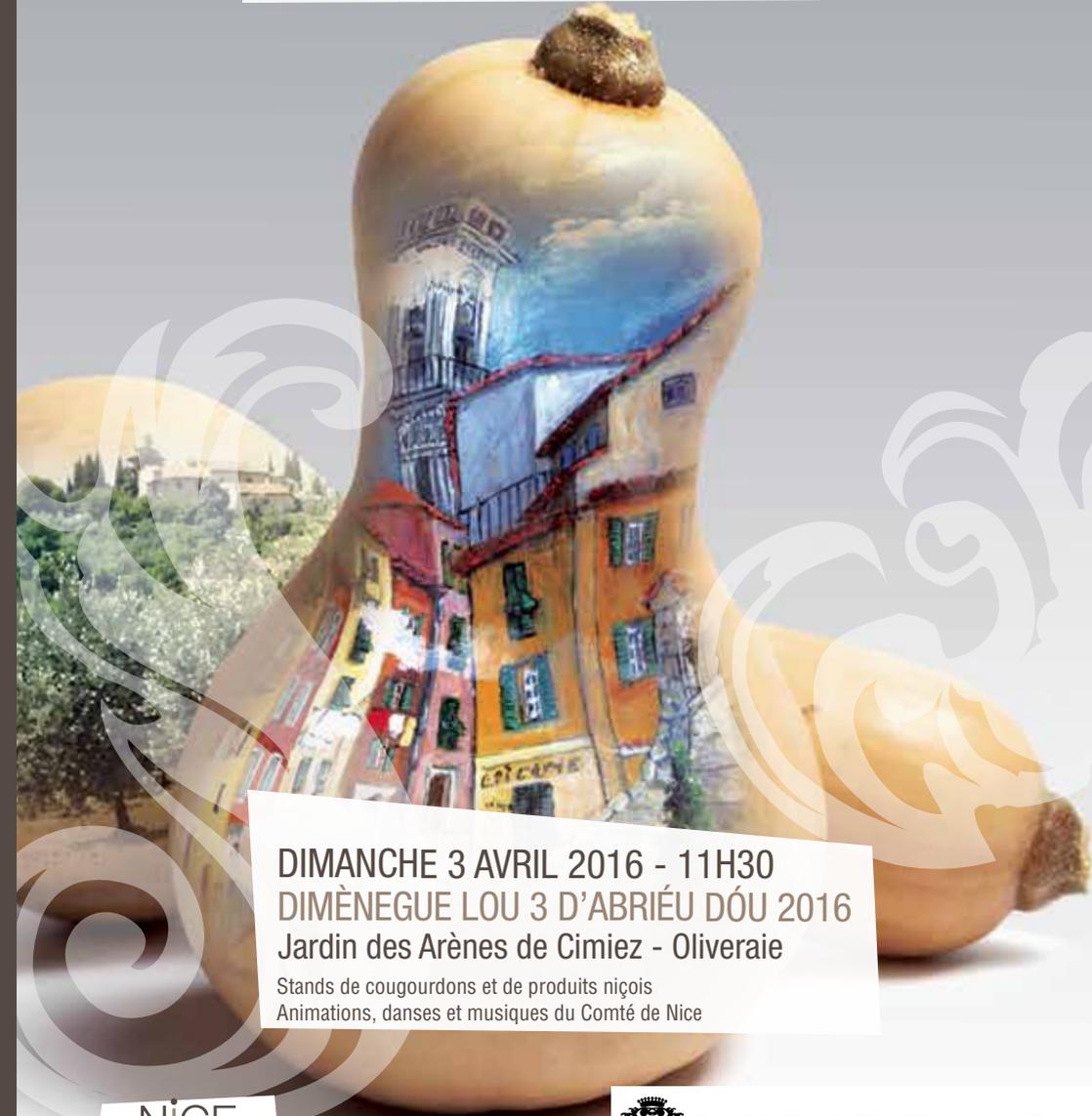
14H Spectacle de danse par la Ciamada Nissarda

16H Baleti des Mai qu'acò, par Nice la Belle

Avec la participation de :
Nice la belle, la Ciamada Nissarda, la Polido de Gémenos, la musique des sapeurs pompiers de la ville de Nice

FÊTE DES COUGOURDONS

FESTIN DEI COUGOURDOUN



DIMANCHE 3 AVRIL 2016 - 11H30
DIMÈNEGUE LOU 3 D'ABRIÉU DÓU 2016
Jardin des Arènes de Cimiez - Oliveraie

Stands de cougourdons et de produits niçois
Animations, danses et musiques du Comté de Nice



Christian Estrosi

Maire de Nice
Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

vous invite
vi counvida

AU FESTIN DES COUGOURDONS DE NICE AU FESTIN DEI COUGOURDOUN DE NISSA

dimanche 3 avril 2016

dimènegue lou 3 d'abriéu dóu 2016

Place Jean-Paul II

11h30 Dépôt de gerbe au monument aux morts

12h Vin d'honneur dans l'oliveraie, jardin des Arènes de Cimiez

Le « Festin des courgourdons » tire son nom du marché qui se tenait sur la place de l'église devant le monastère de Cimiez. Le « cougourdon » est le nom niçois donné au fruit d'une plante de la famille des cucurbitacées. Ce légume non comestible, introduit dans notre région au XVI^e siècle, fut très vite adopté par les Niçois pour ses qualités propres : imperméable après avoir séché au soleil, il est souvent employé comme ustensile de cuisine.

Ses formes originales inspirent les artisans d'art. Souvent peint, il est aussi gravé de motifs géométriques ou d'entrelacs lui donnant une dimension esthétique et décorative. Les musiciens décèlent aussi dans ce légume atypique un fort potentiel musical. Il continue d'inspirer musiciens et artistes niçois qui perpétuent et revisitent la tradition du « cougourdon ».



Lou festin dei cougourdoun pilha lou siéu noum dau mercat que si debanava sus la plaça de la glèia denant dóu mounastèri de Cimies. Lou cougourdoun es lou noum

nissart dounat à la frucha d'una planta de la familha dei cougourda. Aquèstou liéume que noun si pòu manjà, arribat en lou nouòstre país au sècoulou XVI, siguet lèu adoutat dai Nissart per li siéu qualità particulèri : impermeable après d'avé secat au sou-lèu, es fouórça utilisat coum'aise de couhina.

Li siéu fourma ouriginali ispiron lu mesteirant d'art. Souventi fès pintat, es

finda entalhat de moutiéu geoumètricou e d'entressadura que li dounon una dimensiou estètica e decouratiéua. Lu musicant descuerbon ensin en aquéu lieume pas couma lu autre una poutenta capacità musicala. Countinua d'ensouflà musicant e artista nissart que mantenon e revisiton la tradicioun dóu cougourdoun.